

verve



3663602937852

EN**Safety**

- ✓ **CAUTION** This product is not a toy! Do not let children climb on or play with it.
- ✓ Load the product evenly and avoid overload.
- ✓ Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and property damage.
- ✓ **WARNING:** DO NOT use a high pressure hose /pump to inflate the tyres (petrol station pump or similar)
- ✓ Do not stand or lean on the product to avoid product damage and personal injury.
- ✓ Do not allow people to ride in the wheelbarrow.
- ✓ Do not use the wheelbarrow if any part is damaged, paying particular attention to the wheels.
- ✓ Max load: 100kg

PL**Bezpieczeństwo**

- ✓ **UWAGA:** Produkt nie jest zabawką! Nie należy pozwalać dzieciom bawić się nim, ani na niego wchodzić.
- ✓ Produkt należy ładować równomiernie, unikać przeładowywania.
- ✓ Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować urazy, uszkodzenie produktu i straty materialne.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Do pompowania opon NIE NALEŻY używać węża wysokociśnieniowego/pompki wysokociśnieniowej (np. kompresora na stacji benzynowej itp.).
- ✓ Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu i obrażeń, nie należy stawać na produkcie lub opierać się o niego.
- ✓ Nie należy pozwalać nikomu jeździć w taczce.
- ✓ Nie używać taczki, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zwrócić szczególną uwagę na koła.
- ✓ Maks. obciążenie: 100 kg

ES**Seguridad**

- ✓ **PRECAUCIÓN:** ¡Este producto no es un juguete! No deje que los niños se suban a la carretilla ni que jueguen con ella.
- ✓ Cargue el producto de manera uniforme y evite cargarlo en exceso.
- ✓ De no observarse estas instrucciones, podrían producirse lesiones físicas, daños en el producto u otros daños materiales.
- ✓ **ADVERTENCIA:** NO use una bomba/manguera de alta presión para inflar los neumáticos (bomba de estación de servicio o similar)
- ✓ No se ponga de pie sobre el producto ni se apoye en él, para evitar que se dañe el producto o que se produzcan lesiones personales.
- ✓ No permita que ninguna persona se suba a la carretilla.
- ✓ No use la carretilla si está dañada alguna de sus piezas, en especial las ruedas.
- ✓ Carga máx.: 100 kg

FR**Sécurité**

- ✓ **ATTENTION :** Ce produit n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants grimper sur le produit ou jouer avec.
- ✓ Chargez le produit uniformément et ne le surchargez pas.
- ✓ Ne pas respecter ces instructions peut provoquer des dommages matériels, la détérioration du produit et des blessures corporelles.
- ✓ **AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS une pompe ou un tuyau à haute pression pour gonfler les pneus (par exemple dans une station-service ou un endroit similaire).
- ✓ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le produit pour éviter sa détérioration et des blessures corporelles.
- ✓ N'autorisez personne à grimper dans la brouette.
- ✓ N'utilisez pas la brouette si une pièce est endommagée, soyez particulièrement attentif aux roues.
- ✓ Charge maximale : 100 kg

RUS**Техника безопасности**

- ✓ **ОСТОРОЖНО!** Изделие не является игрушкой! Не разрешайте детям залезать на изделие или играть с ним.
- ✓ Равномерно распределяйте нагрузку и избегайте перегрузок.
- ✓ Несоблюдение данных указаний может привести к получению травм, повреждению изделия и другого оборудования.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для подкачки шин НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ шланги и насосы высокого давления (на автозаправочных станциях и т. д.).
- ✓ Не вставляйте и не опирайтесь на изделие во избежание его повреждения или получения травм.
- ✓ Не допускайте перевозки людей в тачке.
- ✓ Не используйте тачку при неисправности какого-либо из элементов, в особенности колес.
- ✓ Максимальная нагрузка: 100 кг

PT**Segurança**

- ✓ **CUIDADO:** Este produto não é um brinquedo! Não permita que crianças subam ou brinquem com o produto.
- ✓ Carregue o produto uniformemente e evite sobrecargas.
- ✓ O não seguimento destas instruções pode dar origem a lesões pessoais, danos no produto e danos de propriedade.
- ✓ **AVISO:** NÃO use uma mangueira/bomba de alta pressão para encher os pneus (bomba de ar das estações de serviço ou algo semelhante).
- ✓ Não se coloque em cima do produto nem se encoste a ele, para evitar danos no produto ou lesões pessoais.
- ✓ Não permita que pessoas sejam transportadas no carrinho de mão.
- ✓ Não use o carrinho de mão se alguma peça estiver danificada, prestando especial atenção às rodas.
- ✓ Carga máxima: 100kg

TR**Güvenlik**

- ✓ **DİKKAT:** Bu ürün oyuncak değildir! Çocukların üzerine tırmanmasına ya veya onunla oynamasına izin vermeyin.
- ✓ Ürüne yükü eşit olarak dağıtarak yükleyin ve aşırı yüklemekten kaçının.
- ✓ Bu talimatlara uymamanız kişisel yaralanmaya, ürünün hasar görmesine veya mal kaybına sebep olabilir.
- ✓ **UYARI:** Lastikleri şişirmek için bir yüksek basınç hortumu / pompa KULLANMAYIN (benzin istasyonu pompası veya benzeri)
- ✓ Ürünün hasar görmesini ve kişisel yaralanmaları önlemek için ürünün üzerinde ayakta durmayın veya eğilmeyin.
- ✓ İnsanların el arabasına binmesine izin vermeyin.
- ✓ Herhangi bir parçası hasarlı ise, tekerleklerle özellikle dikkat ederek, el arabasını kullanmayın.
- ✓ Maks. yük: 100kg

DE**Sicherheit**

- ✓ **VORSICHT:** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht darauf klettern oder damit spielen.
- ✓ Beladen Sie den Schubkarren gleichmäßig und vermeiden Sie zu schwere Lasten.
- ✓ Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ✓ **ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Aufpumpen der Reifen KEINE(N) Hochdruckschlauch/Hochdruckpumpe (z.B. an einer Tankstelle).
- ✓ Stellen Sie sich nicht auf den Schubkarren und lehnen Sie sich nicht daran, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
- ✓ Transportieren Sie keine Menschen im Schubkarren.
- ✓ Verwenden Sie den Schubkarren nicht, wenn er beschädigt ist. Achten Sie dabei vor allem auf die Räder.
- ✓ Max. Belastbarkeit: 100kg

RO**Siguranță**

- ✓ **ATENȚIE:** Acest produs nu este o jucărie! Nu lăsați copii să se urce sau să se joace cu produsul.
- ✓ Încărcați produsul uniform pentru a se evita supraîncărcarea.
- ✓ Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănire, avariarea produsului și pagube materiale.
- ✓ **AVERTISMENT:** NU utilizați furtun de umflare cu presiune/pompă pentru umflarea pneurilor (de la benzinărie sau alte mijloace similare)
- ✓ Nu stați pe produs sau să vă sprijiniți pe acesta pentru a evita deteriorarea și rănirea.
- ✓ Nu permiteți transportarea persoanelor cu roaba.
- ✓ Nu utilizați roaba dacă prezintă componente avariate, acordând atenție deosebită roților.
- ✓ Sarcină max: 100kg

**Manufacturer • Fabricant • Producent
Hersteller • Producător • Fabricante:**
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

DE

Verteilen:

Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

**Besuchen Sie www.kingfisher.com/products
um die Bedienungsanleitungen online
anzusehen**

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Циндао Ичунь Метал Мануфактори Компани
Лимитед Линьгань Индастриал Процессинг Зон,
Жинань Сити, Циньдао, Шаньдунь, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

Distribuito:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50



 **verve**



3663602937852



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

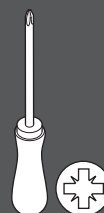
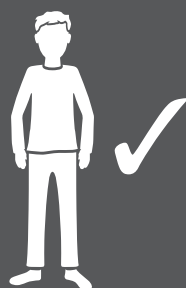
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

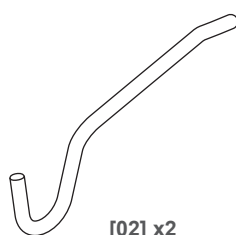
TR ÖNEMLİ - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



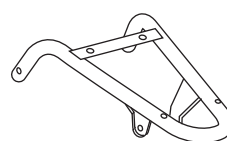
набор крепежных элементов не включен в стоимость



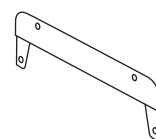
[01] x1



[02] x2



[03] x1



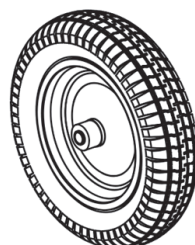
[04] x1



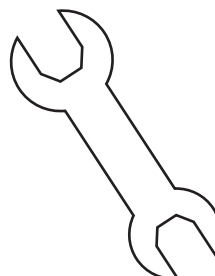
[05] x2



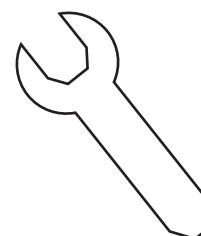
[06] x1



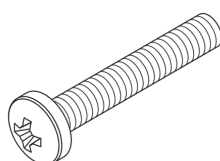
[07] x1



[G1] x1



[G2] x1



[A]
M8x45 x6



[B]
M8x25 x6



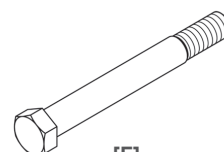
[C]
8 x12



[D]
8 x12



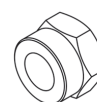
[E]
M8 x12



[F]
M12x110 x1



[G]
12 x1



[H]
M12 x1



EN Assembly FR Assemblage PL Montaż DE Montage RU Сборка
RO Asamblare ES Montaje PT Montagem TR Kurulum

3

01



[02] x1



[03] x1



[A] x1



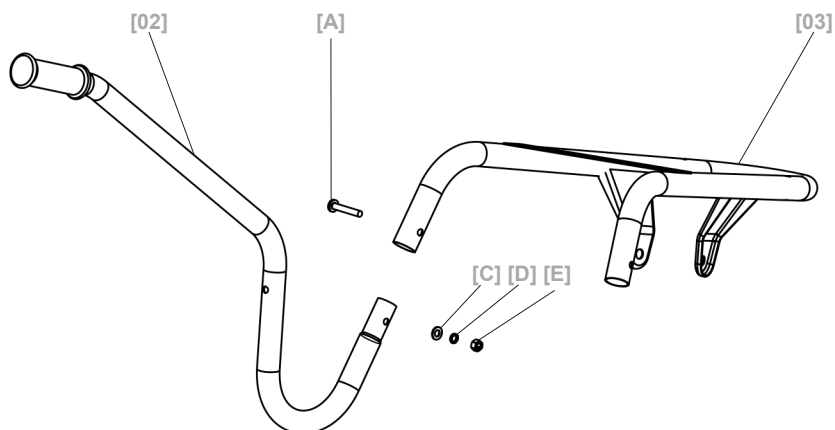
[D] x1



[C] x1



[E] x1



02



[02] x1



[A] x1



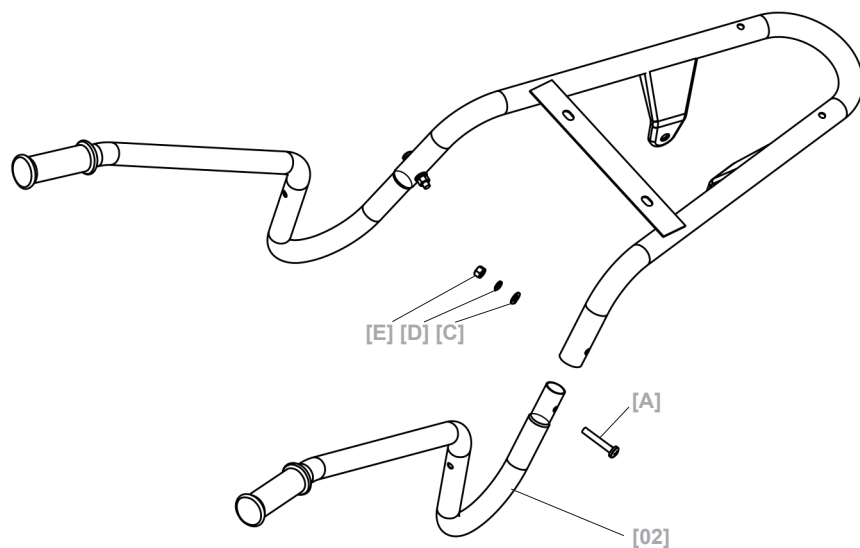
[D] x1



[C] x1



[E] x1



03



[04] x1



[A] x2



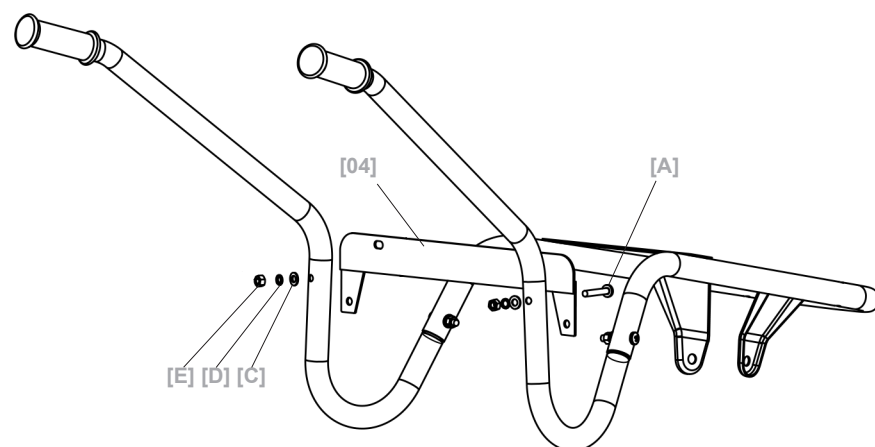
[D] x2



[C] x2

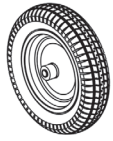


[E] x2



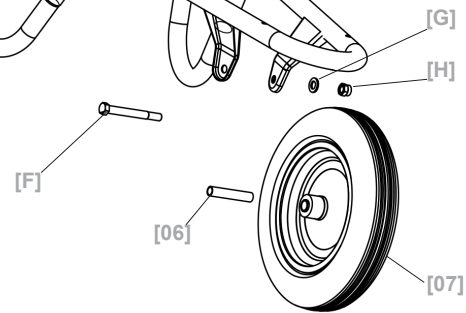
04


 [06] x1


 [07] x1


 [F] x1


 [G] x1


 [H] x1


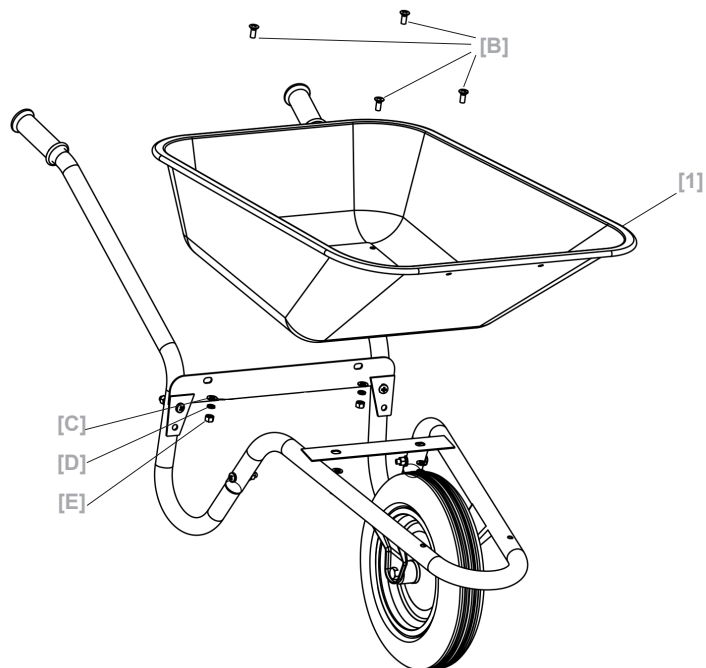
05


 [C] x4


 [D] x4


 [E] x4


 [B] x4


 [01] x1


06

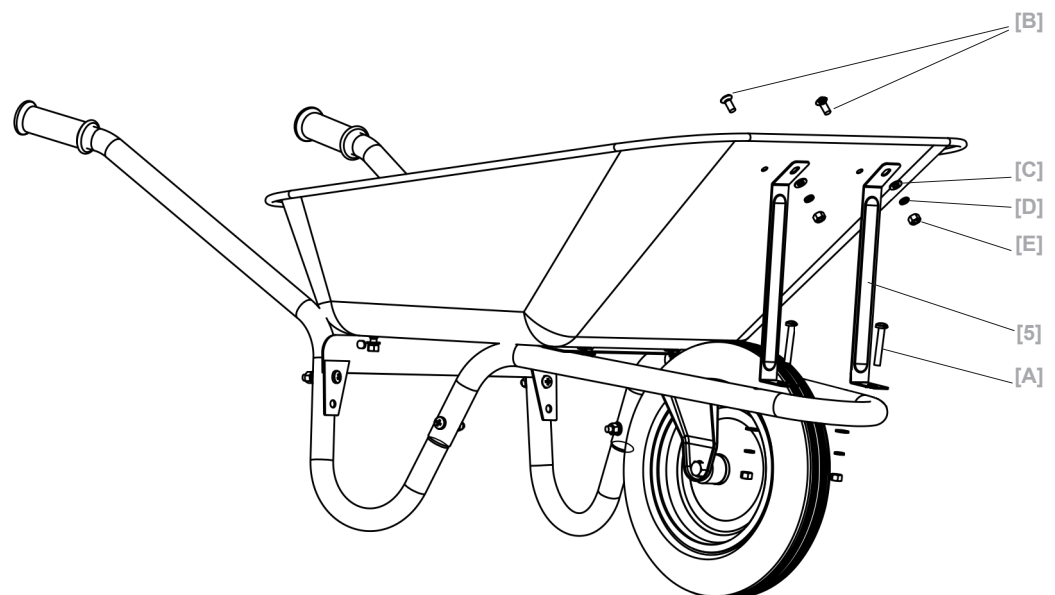

 [C] x4


 [D] x4


 [E] x4


 [05] x2


 [A] x2

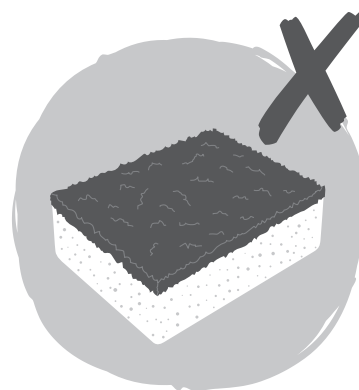
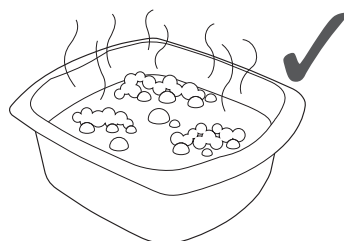

 [B] x2




EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção

01



02



EN Lubricate the wheels with a light lubrication oil periodically. Only replace wheel with equivalent specification.

FR Lubrifiez régulièrement les roues avec une huile lubrifiante légère. Remplacez une roue exclusivement par une roue de spécifications identiques.

PL Okresowo należy smarować koła lekkim olejem smarowym. Koło wymieniać tylko na koło o równoważnej specyfikacji.

DE Schmieren Sie die Räder regelmäßig mit einem leichten Schmieröl. Ersetzen Sie die Räder nur gegen Räder mit gleichwertigen Spezifikationen.

RUS Периодически смазывайте колеса легким смазочным маслом. Для замены используйте только колеса с аналогичными характеристиками.

RO Periodic, lubrificați roțile cu un ulei slab de lubrifiere. Înlocuiți roata cu un model cu specificații echivalente.

ES Lubrique las ruedas periódicamente con un aceite lubricante ligero. Cambie la rueda solo por una con la especificación equivalente.

PT Lubrifique periodicamente a roda com um óleo de alta lubrificação. Substitua a roda apenas por uma com especificações equivalentes.

TR Periyodik olarak hafif bir yağ ile tekerlekleri yağlayın. Tekerliği sadece eşdeğer özellikteki bir tekerlek ile değiştirin.

**Manufacturer • Fabricant • Producent
Hersteller • Producător • Fabricante:**
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN

Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com

SFD Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

DE

Verteilen:

Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

**Besuchen Sie www.kingfisher.com/products
um die Bedienungsanleitungen online
anzusehen**

RUS

Импортер:

ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Циндао Ичунь Метал Мануфактори Компани
Лимитед Линьгань Индастриал Процессинг Зон,
Жинань Сити, Циньдао, Шаньдунь, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

Distribuitor:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat
de Llobregat
www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50